

## Serie: Auge / Maschine III, 2003

2-channel installation, color, sound. 25 m (loop)

**Director**, scriptwriter: Harun Farocki with Matthias Rajman, Ingo Kratisch, Rosa Mercedes (Harun Farocki)

**Editor**: Max Reimann. With support from ZDF/3sat, Mainz, (Inge Classen), Galerie Greene Naftali, New York, (Carol Greene)

**Production**: Harun Farocki Film-produktion, Berlin in coproduction with Institute of Contemporary Arts Arts ICA, London.

ENG

The third part of the Eye-Machine cycle, structures the material around the concept of the operational image. These are images which do not portray a process but are themselves part of a process. As early as the Eighties, cruise missiles used a stored image of a real landscape then took an actual image during flight, the software compared the two images. A comparison between idea and reality, a confrontation between pure war and the impurity of the actual.

This confrontation is also a montage and montage is always about similarity and difference. Many operational images show coloured guidance lines, intended to portray the work of recognition. The lines tell us emphatically what is all important in these images, and just as emphatically what is of no importance at all. Superfluous reality is denied - a constant denial provoking opposition.

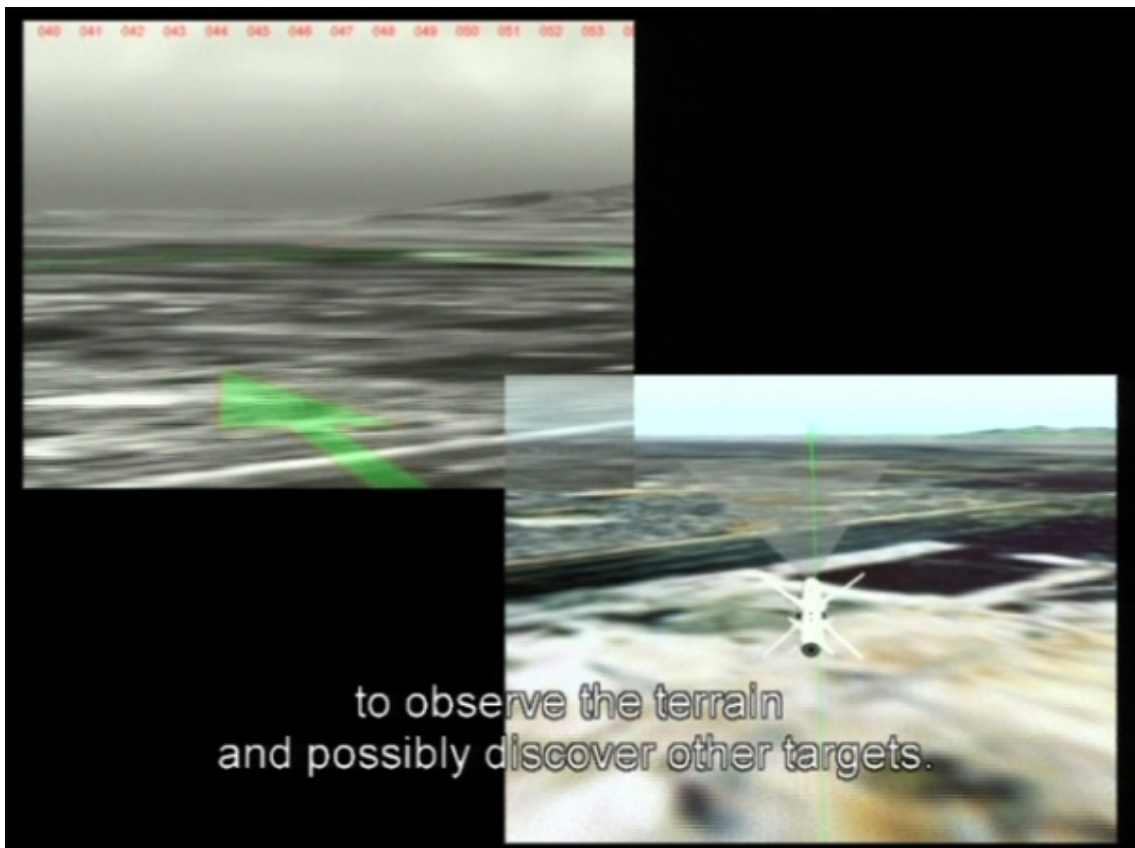
CAST

La tercera parte del ciclo de Ojo/Máquina estructura el material alrededor del concepto de la imagen operacional. Éstas son imágenes que no retratan un proceso, pero que son ellas mismas parte de un proceso. Ya en los años ochenta los misiles de crucero utilizaban imágenes almacenadas de paisajes reales, y tomaban imágenes reales durante el vuelo. Una comparación entre idea y realidad, una confrontación entre la pura guerra y lo impuro de la realidad.

Esta confrontación es también un montaje, y un montaje trata siempre sobre la similitud y la diferencia. Muchas imágenes operacionales muestran las líneas coloradas de orientación, con la intención de retratar la labor de reconocimiento. Las líneas enfatizan lo importante en estas imágenes y al mismo tiempo enfatizan lo que no es tan importante. La realidad superflua es descartada – una negación constante que provoca oposición.



Video still



Video still